

brevi®

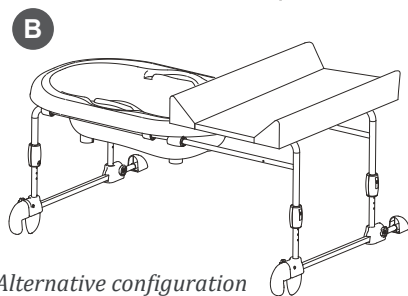
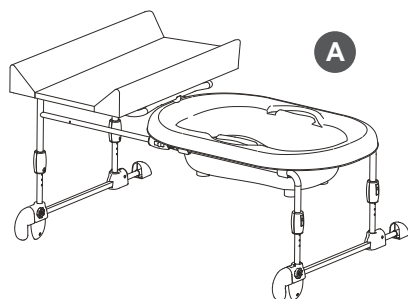
Bagnotime

BAGNETTO E FASCIATOIO ESTENSIBILE
EXTENDIBLE BABYBATH AND CHANGING MAT
TAPIS DE BAIN ET DE CHANGE EXTENSIBLE
BAÑERA DE NIÑO Y CAMBIADOR ESTENSIBLE
ВАННОЧКА И ПЕЛЕНАЛЬНЫЙ МАТРАСИК

حوض استحمام قابل للتمديد وطاولة تغيير الملابس

EN12221:2008+A1:2013

EN 17072:2018



Alternative configuration

IT Istruzioni di montaggio, leggere attentamente e conservare per future referenze

EN Instruction manual, read carefully and keep for future reference

FR Manuel d'instructions, à lire attentivement et conserver pour référence ultérieure

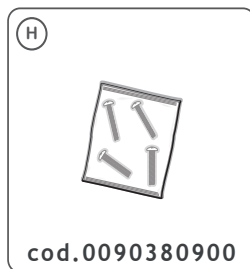
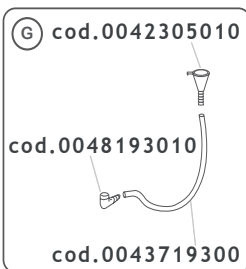
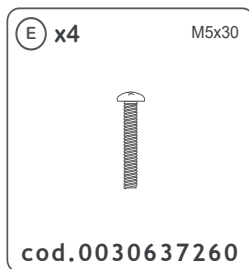
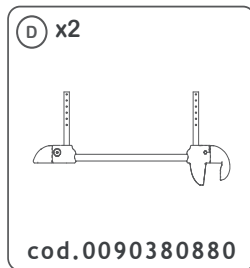
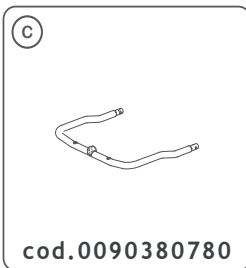
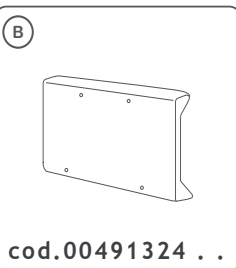
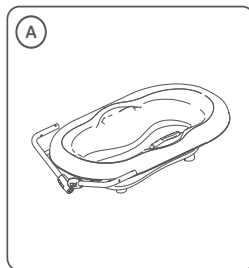
ES Manual de instrucciones, lea atentamente las instrucciones y consérvelas para futuras referencias

RU Инструкции по сборке, внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования

إرشادات التركيب، اقرأ هذه الإرشادات جيداً ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلاً عند الحاجة

AR

IT-COMPONENTI EN-COMPONENTS FR-COMPOSANTS ES-COMPONENTES RU-СОСТАВЛЯЮЩИЕ AR-المكوّنات



Colori / Colours:

Rif. B:

PINK	01
GREY	02
SAND	03

IT Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore. Attenzione: le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore. Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

EN Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. Note: the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

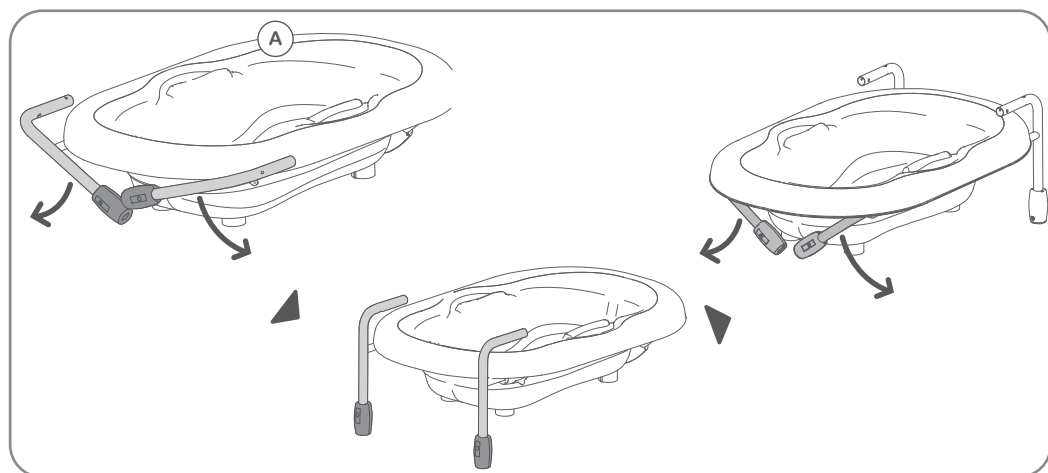
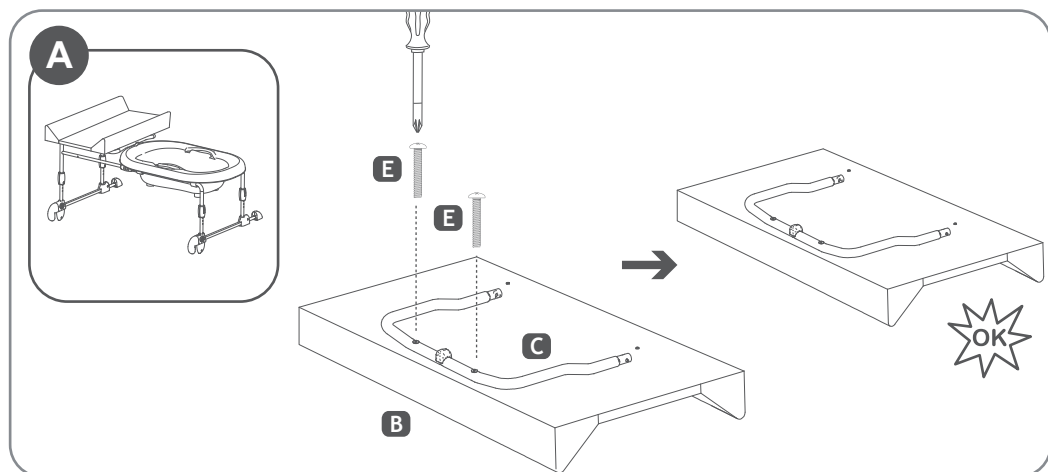
FR Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres : compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. Attention: les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

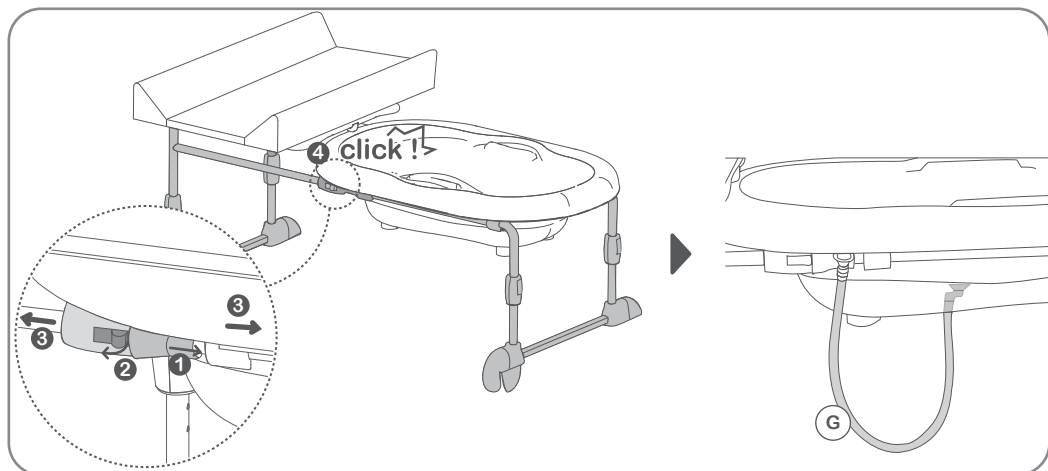
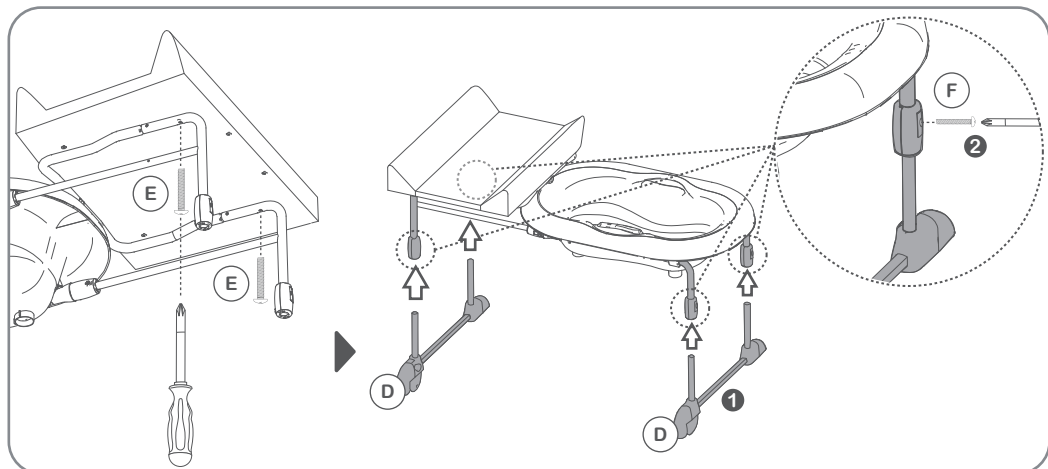
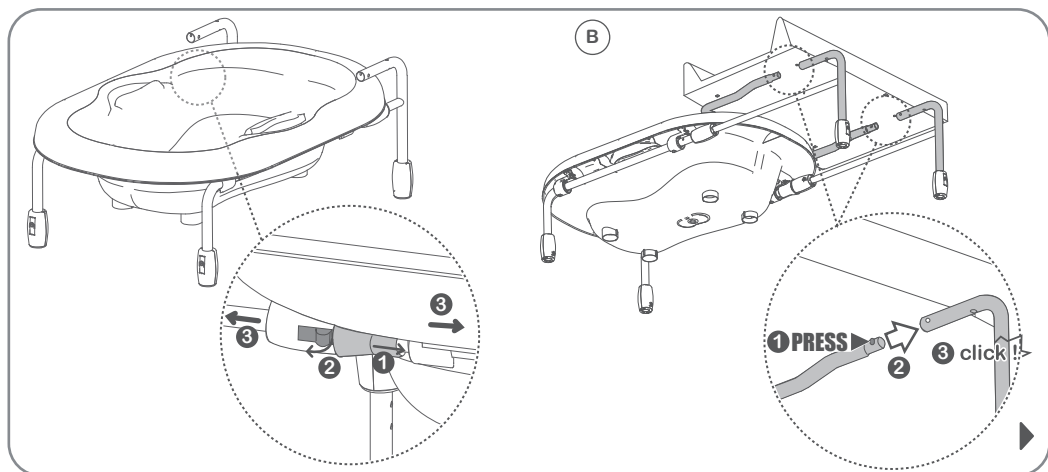
ES Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. ¡Atención!: las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre si y no son vinculantes para el productor.

RU Каждый код всегда должен состоять из десяти цифр: для завершения кода необходимо использовать восемь цифр, обозначающих цвет. Примечание: запасные части можно заказать только через розничного продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут различаться и не являются обязательными для производителя.

AR يجب أن يتكون كل رمز تبديلي دائماً من عشرة أرقام: لإكمال الرموز النهائية من ثمانية أرقام تشير إلى اللونين. ملاحظة: لا يمكن طلب قطع الغيار إلا من خلال بائع التجزئة. قد تختلف خصائص الألوان للمواد المختلفة ولا تعتبر ملزمة للشركة المصنعة.

IT-MONTAGGIO EN-ASSEMBLY FR-ASSEMBLAGE ES-
MONTAJE RU-АСЕМБЛЯЖ **-AR التجميع**



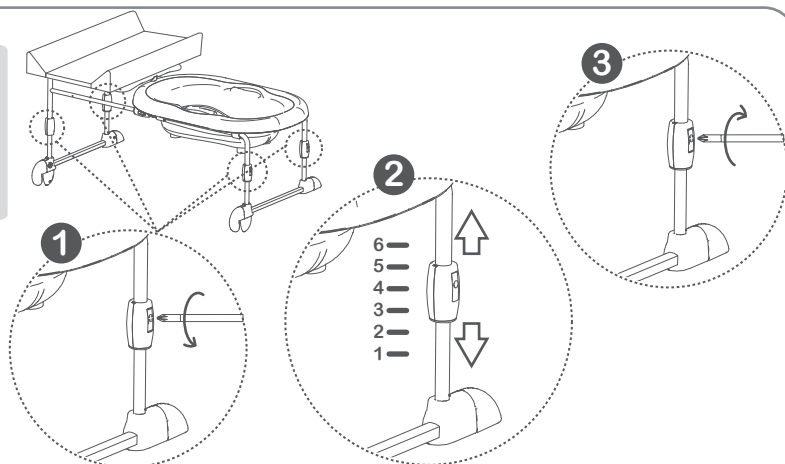


IT-UTILIZZO
ES-USO

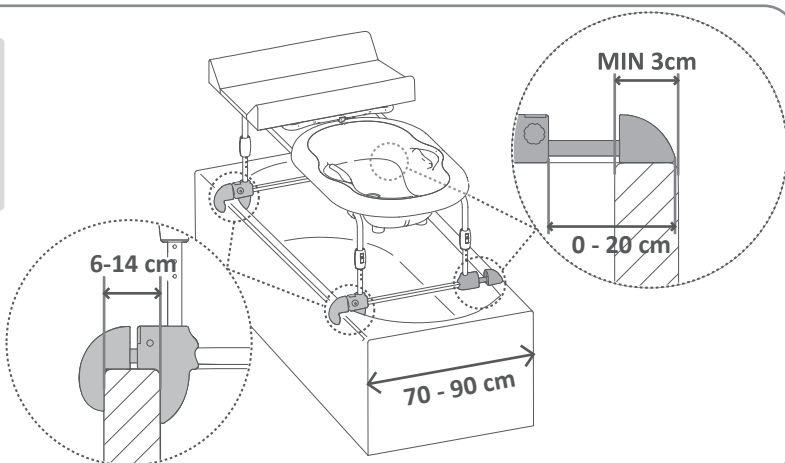
EN-USE
RU-ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

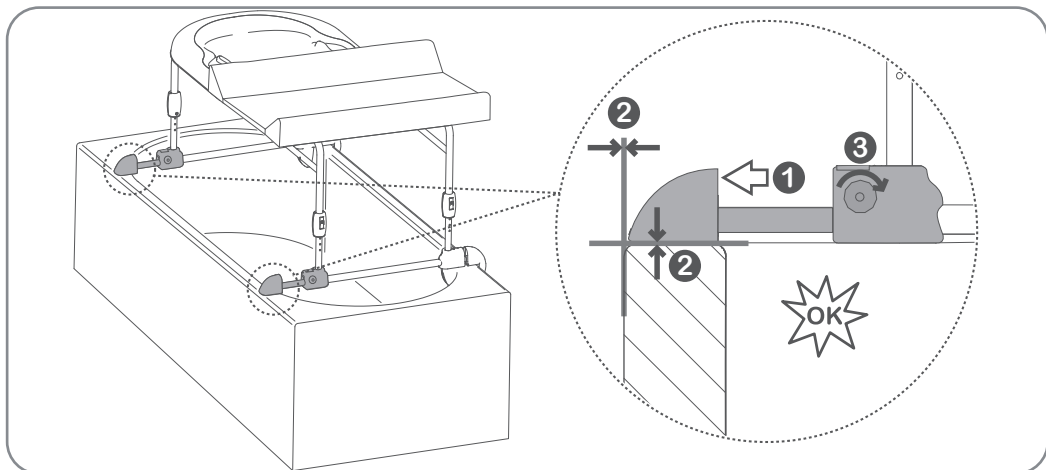
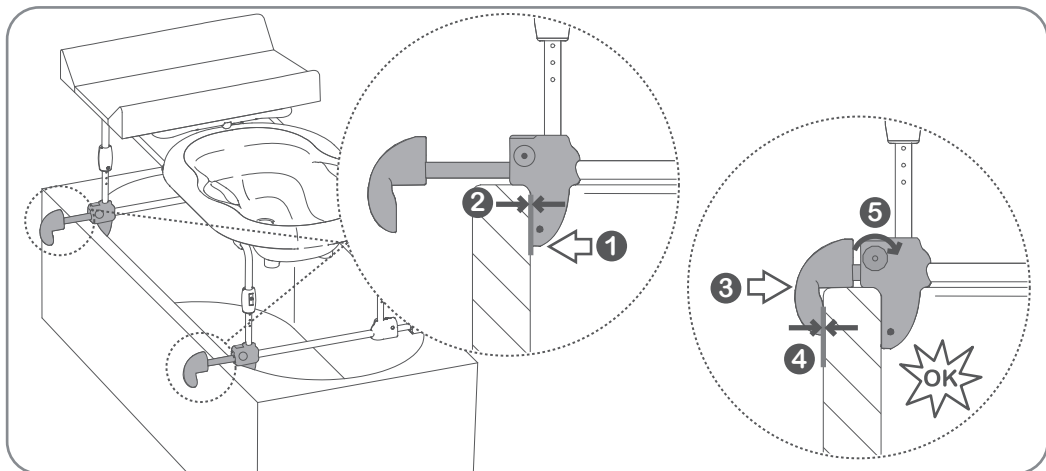
FR-UTILISATION

IT- Regolare l'altezza
EN- How to adjust height
FR- Réglage de la hauteur
ES- Regulación de altura
RU- Регулировать высоту
-AR تعديل الارتفاع

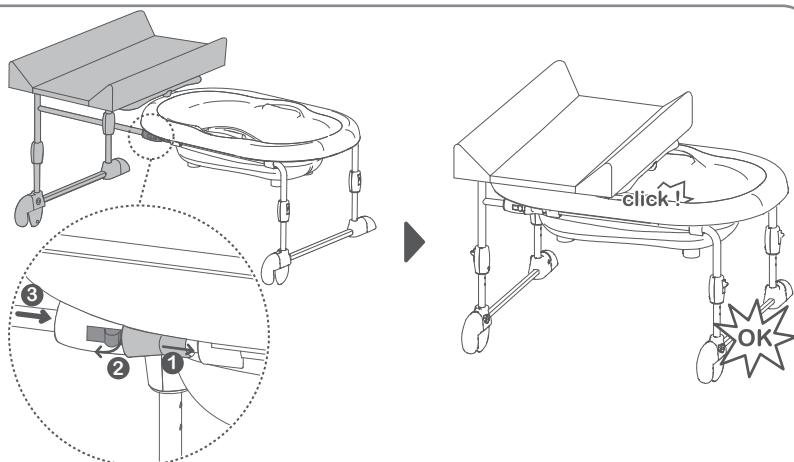


IT- Installazione sulla vasca da bagno
EN- Installation on bathtub
FR- Installation sur la baignoire
ES- Instalación en la bañera
RU- Установка на бортике ванной
-AR التثبيت على حوض الاستحمام

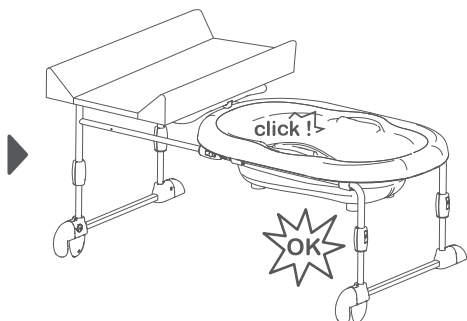
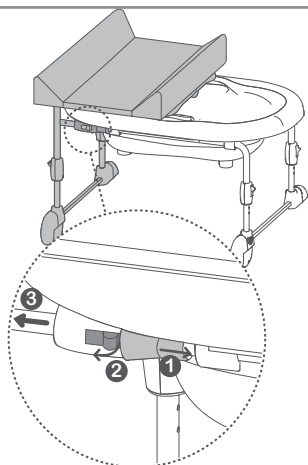




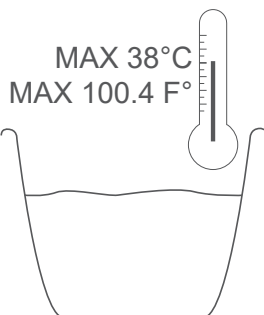
IT- Chiusura
 EN- Folding
 FR- Pliage
 ES- Plegado
 RU- Складывание
 -AR الطي



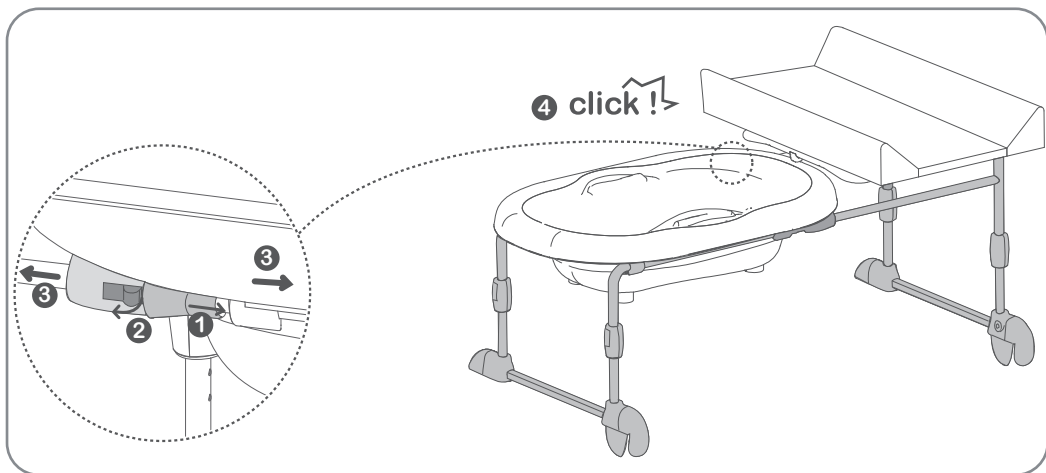
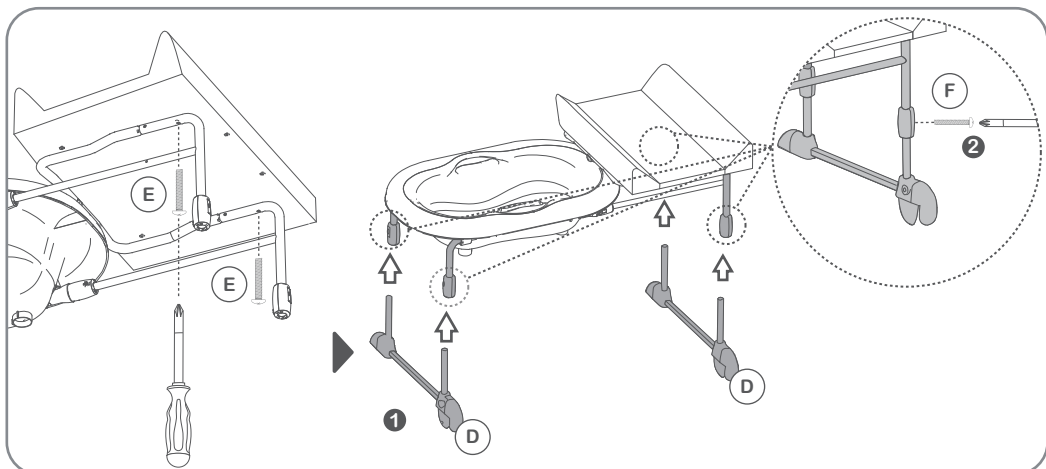
IT- Apertura
 EN- Unfolding
 FR- Ouverture
 ES- Abertura
 RU- Раскладывание
 الفتح -AR



36 - 38°C
 96.8 - 100.4 F°



Alternative configuration



AVVERTENZE

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA - PERICOLO DI ANNEGAMENTO

- I bambini sono annegati durante il bagno.
- I bambini possono annegare in appena 2 cm d'acqua in pochissimo tempo.
- Rimani sempre in contatto con il tuo bambino durante il bagno.
- Non lasciare mai il tuo bambino incustodito nella vasca da bagno, nemmeno per pochi istanti.
- Se hai bisogno di lasciare la stanza, porta con te il bambino.
- **Peso/età del bambino a cui è destinato il prodotto: 12 mesi, fino a 11 kg.**
- Neonati e bambini piccoli sono a rischio di annegamento durante il bagno.
- Non utilizzare mai questo prodotto su una superficie elevata non prevista per questo prodotto.
- Per evitare scottature dovute all'acqua calda, posizionare il prodotto in modo tale da impedire al bambino di raggiungere la fonte d'acqua.
- Verificare sempre la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- Assicurarsi sempre che il fasciatoio sia fissato correttamente al telaio prima dell'uso.
- Non utilizzare mai il prodotto senza la vasca montata su di esso.
- Il fasciatoio è solo per uso domestico.
- Utilizzare un termometro per controllare la temperatura dell'acqua del bagno: 38°C massimo.
- Questa vaschetta può essere utilizzata sul supporto fino a quando il bambino cerca di alzarsi da solo.
- Non posizionare il bagnetto /fasciatoio vicino a fonti di calore (stufe elettriche, fornelli a gas, ecc) per evitare un eventuale rischio di incendio.
- Non usare il prodotto se alcuni componenti sono rotti o mancanti.
- Controllare regolarmente che tutti i fissaggi e le viti siano serrate correttamente.
- Per evitare il rischio di soffocamento rimuovere il sacco in plastica prima di utilizzare questo articolo. Questa protezione deve essere distrutta o mantenuta lontano dalla portata dei bambini.
- Allontanare i bambini durante le operazioni di regolazione, montaggio e smontaggio.
- Verificare sempre il fissaggio e la stabilità della vasca sul supporto.
- Le viti non devono mai essere svitare perché potrebbero ferire il bambino o impigliarsi nei suoi indumenti o accessori (cordoncini, braccialetti, succhiotti, anelli) con il rischio di strangolamento.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio funzionino correttamente e controllare regolarmente che i dispositivi di sicurezza siano correttamente agganciati e bloccati.
- Controllare regolarmente tutte le parti soggette a usura o strappo.
- Usare solo accessori o ricambi approvati dal costruttore.
- Pulire periodicamente il prodotto.
- Pulire periodicamente le parti di plastica con un panno umido.
- Tenere asciutte le parti in metallo per evitare la formazione di ruggine.
- Non usare spray lubrificanti, non usare sostanze aggressive.
- Non utilizzare mai sostanze abrasive, a base di ammoniaca, candeggina o detersivi a base di alcool.
- Tenere il prodotto lontano dalla luce diretta del sole.

WARNINGS

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING - DROWNING HAZARD

- Children have drowned while bathing.
 - Children can drown in as little as 2 cm of water in a very short time.
 - Always remain in contact with your child during bathing.
 - Never leave your baby unattended in the bath, even for a few moments.
 - If you need to leave the room, take the baby with you.
 - Weight/age of the child for which the product is intended: 12 months, up to 11 kg.
-
- Babies and young children are at risk of drowning when being bathed.
 - Never use this product on an elevated surface not intended for this product.
 - To avoid scalding by hot water, position the product in such a way to prevent the child from reaching the source of water.
 - Always check the stability of the product before use.
 - Always make sure that the changing mat is fixed correctly to the frame before using.
 - Never use the product without the tub fitted to it.
 - The changing unit is for domestic use only.
 - Use a thermometer to check bath water temperature: 38°C maximum.
 - This bath tub can be used on the stand up to when the child tries to stand up by itself.
 - Never position the changing unit near to an open fire, or other sources of strong heat, such as electric or gas heaters.
 - Do not use the product if any components are broken or missing.
 - All assembly fittings shall always be tightened properly. Check it regularly.
 - To avoid danger of suffocation remove plastic cover before using this article. This cover shall be destroyed or kept away from children.
 - Keep the children far from the product during the operations of regulation, assembly, disassembly.
 - Always check the attachment and the stability of the bath tub on the stand.
 - Screws must never be unscrewed as they could injure the child or become entangled in its clothing or accessories (lanyards, bracelets, dummies, rings) with the risk of strangulation.

MAINTENANCE and CLEANING

- Make sure that all the locking devices are functioning properly and check regularly that the safety devices are correctly engaged and locked.
- Check all parts subject to wear or tear regularly.
- Only use accessories or spare parts approved by the manufacturer.
- Clean the product periodically.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth.
- Keep the steel parts dry to prevent them from rusting.
- Do not use spray lubricants, do not use aggressive substances.
- Never use abrasive substances, products containing ammonia or bleach, or alcohol-based detergents.
- Keep product away from direct sunlight.

AVERTISSEMENTS

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT - RISQUE DE NOYADE

- **Risque de noyade dans la baignoire.**
- **Les enfants peuvent se noyer dans aussi peu que 2 cm d'eau en très peu de temps.**
- **Restez toujours en contact avec votre enfant pendant le bain.**
- **Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le bain, même pendant quelques instants.**
- **Si vous devez quitter la pièce, emmenez le bébé avec vous.**
- **Poids / âge de l'enfant auquel le produit est destiné: 12 mois, jusqu'à 11 kg.**
- Les bébés et les jeunes enfants risquent de se noyer lorsqu'ils se baignent.
- N'utilisez jamais ce produit sur une surface élevée non prévue pour ce produit.
- Pour éviter les brûlures causées par l'eau chaude, positionnez le produit de manière à empêcher l'enfant d'atteindre la source d'eau.
- Vérifiez toujours la stabilité du produit avant utilisation.
- Assurez-vous toujours que le matelas à langer est correctement fixé au cadre avant de l'utiliser.
- N'utilisez jamais le produit sans la cuve installée dessus.
- L'unité à langer est à usage domestique uniquement.
- Utilisez un thermomètre pour vérifier la température de l'eau du bain: 38 ° C maximum.
- Cette baignoire peut être utilisée sur le support jusqu'à ce que l'enfant essaie de se tenir debout tout seul.
- Ne placez jamais l'unité à langer à proximité d'un feu ouvert ou d'autres sources de forte chaleur, telles que des radiateurs électriques ou à gaz.
- N'utilisez pas le produit si des composants sont cassés ou manquants.
- Tous les raccords d'assemblage doivent toujours être correctement serrés. Vérifiez-le régulièrement.
- Pour éviter tout risque d'étouffement, retirez le couvercle en plastique avant d'utiliser cet article. Cette couverture doit être détruite ou gardée hors de portée des enfants.
- Tenez les enfants éloignés du produit lors des opérations de réglage, montage, démontage.
- Toujours vérifier la fixation et la stabilité de la baignoire sur le support.
- Les vis ne doivent jamais être dévissées car elles pourraient blesser l'enfant ou s'emmêler dans ses vêtements ou accessoires (lanières, bracelets, mannequins, anneaux) avec un risque de strangulation.

ENTRETIEN et NETTOYAGE

- S'assurer que tous les dispositifs de blocage fonctionnent correctement et vérifier régulièrement que les dispositifs de sécurité sont correctement accrochés et bloqués.
- Vérifier régulièrement toutes les parties sujettes à l'usure ou la déchirure.
- N'utilisez que des accessoires ou des pièces de rechange approuvés par le fabricant.
- Nettoyer régulièrement le produit.
- Nettoyer les parties en plastique avec une éponge humide.
- Maintenir toutes les parties en acier bien sèches afin d'éviter la formation de rouille.
- Ne pas utiliser de spray lubrifiant ni de substances agressives.
- Ne jamais utiliser de substances abrasives, à base d'ammoniac, d'eau de Javel ou de nettoyeurs à base d'alcool.
- Garder le produit loin de la lumière directe.

ADVERTENCIAS

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: PELIGRO DE AHOGAMIENTO

- Los niños se han ahogado mientras se bañaban.
 - Los niños pueden ahogarse en tan solo 2 cm de agua en muy poco tiempo.
 - Permanezca siempre en contacto con su hijo durante el baño.
 - Nunca deje a su bebé solo en el baño, ni siquiera por unos momentos.
 - Si necesita salir de la habitación, llévese al bebé.
 - Peso/edad del niño al que está destinado el producto: 12 meses, hasta 11 kg.
-
- Los bebés y los niños pequeños corren el riesgo de ahogarse cuando se bañan.
 - Nunca use este producto en una superficie elevada no diseñada para este producto.
 - Para evitar quemaduras con agua caliente, coloque el producto de tal manera que el niño no llegue a la fuente de agua.
 - Compruebe siempre la estabilidad del producto antes de su uso.
 - Asegúrese siempre de que el cambiador esté correctamente fijado al marco antes de usarlo.
 - Nunca use el producto sin la tina instalada.
 - El cambiador es solo para uso doméstico.
 - Use un termómetro para verificar la temperatura del agua del baño: 38°C máximo.
 - Esta tina se puede usar en el soporte hasta que el niño intente pararse solo.
 - Nunca coloque el cambiador cerca de un fuego abierto u otras fuentes de calor fuerte, como calentadores eléctricos o de gas.
 - No utilice el producto si alguno de los componentes está roto o falta.
 - Todos los accesorios de ensamblaje siempre deben estar bien apretados. Compruébelo regularmente.
 - Para evitar el peligro de asfixia, retire la cubierta de plástico antes de usar este artículo. Esta cubierta debe destruirse o mantenerse alejada de los niños.
 - Mantenga a los niños alejados del producto durante las operaciones de regulación, montaje, desmontaje.
 - Compruebe siempre la fijación y estabilidad de la bañera en el apoyo.
 - Los tornillos nunca deben desenroscarse, ya que podrían lesionar al niño o enredarse en su ropa o accesorios (cordones, pulseras, chupetes, anillos) con riesgo de estrangulamiento.

MANTENIMIENTO y LIMPIEZA

- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo funcionan correctamente y compruebe regularmente que los dispositivos de seguridad estén correctamente enganchados y bloqueados.
- Compruebe regularmente todas las partes sujetas a desgaste o desgarre.
- Utilice únicamente accesorios o piezas de repuesto homologados por el fabricante.
- Limpiar periódicamente el producto.
- Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo.
- Tener secas las partes metálicas para evitar la formación de óxido.
- No utilice sprays lubricantes, no utilice sustancias agresivas.
- No utilice nunca sustancias abrasivas, a base de amoníaco, lejía o detergentes a base de alcohol.
- Tener el producto alejado de la luz directa del sol.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - ОПАСНОСТЬ УТОНЕНИЯ

- Дети утонули во время купания.
- Дети могут утонуть всего на 2 см воды за очень короткое время.
- Всегда оставайтесь на связи с ребенком во время купания.
- Никогда не оставляйте ребенка в ванне без присмотра, даже на несколько минут.
- Если вам нужно выйти из комнаты, возьмите ребенка с собой.
- Вес / возраст ребенка, для которого предназначен продукт: 12 месяцев, до 11 кг.
- Младенцы и маленькие дети рискуют утонуть во время купания.
- Никогда не используйте этот продукт на возвышении, не предназначенном для этого продукта.
- Чтобы избежать ожогов горячей водой, располагайте изделие так, чтобы ребенок не дотянулся до источника воды.
- Всегда проверяйте стабильность продукта перед использованием.
- Перед использованием убедитесь, что пеленальный коврик правильно прикреплен к раме.
- Никогда не используйте продукт без установленной на нем ванны.
- Пеленальный столик предназначен только для домашнего использования.
- С помощью термометра проверьте температуру воды в ванне: максимум 38 ° С.
- Эту ванну можно использовать на подставке, пока ребенок не попытается встать самостоятельно.
- Никогда не размещайте пеленальный столик рядом с открытым огнем или другими источниками сильного тепла, такими как электрические или газовые обогреватели.
- Не используйте продукт, если какие-либо компоненты сломаны или отсутствуют.
- Вся монтажная арматура всегда должна быть правильно затянута. Регулярно проверяйте это.
- Во избежание опасности удушья снимите пластиковую крышку перед использованием Эта статья. Этот чехол следует уничтожить или хранить в недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к изделию во время операций по регулировке, сборке, разборке.
- Всегда проверяйте крепление и устойчивость ванны на поддержку.
- Ни в коем случае нельзя откручивать винты, так как они могут травмировать ребенка или запутаться в его одежде или аксессуарах (шнурках, браслетах, манекенах, кольцах) с риском удушья.

УХОД И ЧИСТКА

- Убедитесь, что все блокировочные устройства работают правильно, и регулярно проверяйте, что что предохранительные устройства правильно включены и заблокированы.
- Регулярно проверяйте все детали, подверженные износу.
- Используйте только аксессуары или запасные части, одобренные производителем.
- Периодически производите чистку продукта.
- Периодически очищайте пластиковые детали влажной тряпкой.
- Не допускайте попадания влаги на металлические части во избежание образования ржавчины.
- Не используйте смазывающие спреи или агрессивные вещества.
- Никогда не используйте абразивные, аммиачные, отбеливающие или спиртовые чистящие средства.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей.

هام! اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

تحذير - خطر الغرق

- غرق الأطفال أثناء الاستحمام.
- يمكن أن يغرق الأطفال في أقل من 2 سم من الماء في وقت قصير.
- ابقى دائماً على اتصال دائم بطفلك أثناء الاستحمام.
- لا تتركي طفلك أبداً دون مراقبة في حوض الاستحمام، حتى ولو لبضع لحظات.
- إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة، اصطحبي الطفل معك.
- وزن/عمر الطفل المخصص له المنتج: 12 شهراً، حتى 11 كجم.

- يتعرض الرضع والأطفال الصغار لخطر الغرق أثناء الاستحمام.
- لا تستخدمى هذا المنتج مطلقاً على سطح مرتفع غير مخصص لهذا المنتج.
- لتجنب الحروق الناتجة عن الماء الساخن، ضعي المنتج بطريقة لا يستطيع الطفل الوصول إلى مصدر الماء.
- تحقق دائماً من ثبات المنتج قبل الاستخدام.
- تأكدى دائماً من أن طاولة التغيير مثبتة بشكل صحيح في الإطار قبل الاستخدام.
- لا تستخدم المنتج أبداً دون تركيب الخزان عليه.
- طاولة التغيير للاستخدام المنزلي فقط.
- استخدم مقياس حرارة للتحقق من درجة حرارة ماء الاستحمام: 38 درجة مئوية كحد أقصى.
- يمكن استخدام هذه الصينية على الحامل حتى يحاول الطفل الوقوف بمفرده.
- لا تضعي حمام الطفل/طاولة التغيير بالقرب من مصادر الحرارة (المواقد الكهربائية، مواقد الغاز، إلخ) لتجنب خطر الحريق المحتمل.
- لا تستخدم المنتج إذا كانت أي من مكوناته مكسورة أو مفقودة.
- تحقق بانتظام من إحكام ربط جميع أدوات التثبيت والبراغي بشكل صحيح.
- لتجنب خطر الاختناق، انزعى الكيس البلاستيكي قبل استخدام هذه المادة. يجب إتلاف هذه الحماية أو إبعادها عن متناول الأطفال.
- أبقى الأطفال بعيداً أثناء الضبط والتثبيت والتفكيك.
- تحققى دائماً من تثبيت حوض الاستحمام وثباته على الدعامة.
- يجب عدم فك البراغي أبداً لأنها قد تؤذي الطفل أو تتشابك في ملابسه أو إكسسواراته (الحبال والأساور والدمى والخواتم) مع خطر الاختناق.

الصيانة والتنظيف

- تأكد من أن جميع أجهزة الإقفال تعمل بشكل صحيح وتحقق بانتظام من أن أجهزة الأمان تعمل وتغلق بشكل صحيح.
- افحص جميع الأجزاء المعرضة للتلف أو التلف بانتظام.
- استخدم فقط الملحقات أو قطع الغيار المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- نظف المنتج بشكل دوري.
- نظف الأجزاء البلاستيكية بشكل دوري بقطعة قماش مبللة.
- حافظ على الأجزاء الفولاذية جافة لمنعها من الصدأ.
- لا تستخدمى بخاخات التشحيم أو المواد القوية.
- لا تستخدم أبداً المواد الكاشطة أو المواد التي تحتوي على الأمونيا أو المبيضات أو مواد التنظيف التي تحتوي على الكحول.
- يُحفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

brevi

Prodotto da/ Produced by:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.4420320

brevitaly.it